



WEEKLY BULLETIN
SUNDAY, JUNE 18, 2023
2ND SUNDAY OF MATTHEW



### Lectionary

### 2nd Sunday of Matthew St. Paul's Letter to the Romans 2:10-16

Prokeimenon. Mode 1 Psalm 32.22,1

Let your mercy, O Lord, be upon us.

Verse: Rejoice in the Lord, O ye righteous.

The reading is from St. Paul's Letter to the Romans 2:10-16

Brethren, glory and honor and peace for every one who does good, the Jew first and also the Greek. For God shows no partiality. All who have sinned without the law will also perish without the law, and all who have sinned under the law will be judged by the law. For it is not the hearers of the law who are righteous before God, but the doers of the law who will be justified. When Gentiles who have not the law do by nature what the law requires, they are a law to themselves, even though they do not have the law. They show that what the law requires is written on their hearts, while their conscience also bears witness and their conflicting thoughts accuse or perhaps excuse them on that day when, according to my gospel, God judges the secrets of men by Christ Jesus.

### 

### Ωρολόγιο

## 2nd Sunday of Matthew Πρὸς Ῥωμαίους 2:10-16

Προκείμενον. Ήχος α' ΨΑΛΜΟΙ 32.22,1

Γένοιτο, Κύριε, τὸ ἔλεός σου ἐφ' ἡμᾶς.

Στίχ. Άγαλλιᾶσθε δίκαιοι έν Κυρίφ

Πρὸς 'Ρωμαίους 2:10-16 τὸ ἀνάγνωσμα

Αδελφοί, δόξα δὲ καὶ τιμὴ καὶ εἰρήνη παντὶ τῷ έργαζομένω τὸ ἀγαθόν, Ἰουδαίω τε πρῶτον καὶ Έλληνι· οὐ γάρ ἐστιν προσωποληψία παρὰ τῷ θεῷ. Ὅσοι γὰρ ἀνόμως ἥμαρτον, ἀνόμως καὶ ἀπολοῦνται καὶ ὅσοι ἐν νόμω ἡμαρτον, διὰ νόμου κριθήσονται· οὐ γὰρ οἱ ἀκροαταὶ τοῦ νόμου δίκαιοι παρὰ τῷ θεῷ, ἀλλ' οἱ ποιηταὶ τοῦ νόμου δικαιωθήσονται. Όταν γαρ έθνη τα μή νόμον ἔχοντα φύσει τὰ τοῦ νόμου ποιῆ, οὖτοι, νόμον μὴ ἔχοντες, ἑαυτοῖς εἰσιν νόμος· οἵτινες ένδείκνυνται τὸ ἔργον τοῦ νόμου γραπτὸν ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν, συμμαρτυρούσης αὐτῶν τῆς συνειδήσεως, καὶ μεταξὺ ἀλλήλων τῶν λογισμῶν κατηγορούντων ἢ καὶ ἀπολογουμένων, ἐν ἡμέρα ότε κρινεῖ ὁ θεὸς τὰ κρυπτὰ τῶν ἀνθρώπων, κατὰ τὸ εὐαγγέλιόν μου, διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ.

# Lectionary 2nd Sunday of Matthew The Gospel According to Matthew 4:18-23

At that time, as Jesus walked by the Sea of Galilee, he saw two brothers, Simon who is called Peter and Andrew his brother, casting a net into the sea; for they were fishermen. And he said to them, "Follow me, and I will make you fishers of men." Immediately they left their nets and followed him. And going on from there he saw two other brothers, James the Zebedee and John his brother, in the boat with Zebedee their father, mending their nets, and he called them. Immediately they left their boat and their father, and followed him. And he went about all Galilee, teaching in their synagogues and preaching the gospel of the kingdom and healing every disease and every infirmity among the people.

### 

### Ωρολόγιο

### 2nd Sunday of Matthew Έκ τοῦ Κατὰ Ματθαῖον 4:18-23 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

καιρῷ ἐκείνῳ, περιπατῶν δὲ παρὰ τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας εἶδε δύο ἀδελφούς, Σίμωνα τὸν λεγόμενον Πέτρον καὶ 'Ανδρέαν τὸν άδελφὸν αὐτοῦ, βάλλοντας ἀμφίβληστρον είς την θάλασσαν. ήσαν γαρ άλιεῖς καὶ λέγει αὐτοῖς. δεῦτε ὀπίσω μου καὶ ποιήσω ύμᾶς άνθρώπων. οἱ δὲ εὐθέως ἀφέντες τὰ δίκτυα ήκολούθησαν αὐτῷ. Καὶ προβὰς ἐκεῖθεν εἶδεν άδελφούς, 'Ιάκωβον άλλους δύο Ζεβεδαίου καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἐν τῷ πλοίῳ μετὰ Ζεβεδαίου τοῦ πατρὸς αὐτῶν καταρτίζοντας τὰ δίκτυα αὐτῶν, καὶ ἐκάλεσεν αὐτούς. οἱ δὲ εὐθέως ἀφέντες τὸ πλοῖον καὶ τὸν πατέρα αὐτῶν ἠκολούθησαν αὐτῷ. Καὶ περιῆγεν όλην την Γαλιλαίαν ο Ίησοῦς διδάσκων ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν καὶ κηρύσσων τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας καὶ θεραπεύων πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν ἐν τῷ λαῷ.

### MANNANNANNANNANNAN

## Church Services & Events for Today & the Upcoming Week

Today ~ 2nd Sunday of Matthew 8:45 am Orthros 10:00 am Divine Liturgy



Monday—June 19, 2023 5:30 pm Jesus Prayer Group

Tuesday—June 20, 2023 10:00 am Bible Study 5:00 pm Orthodoxy 101

Wednesday—June 21, 2023 6:00 pm Paraklisis 7:00 pm Bible Study

Saturday—June 24, 2023
9:00 am Orthros
10:00 am Divine Liturgy
Nativity of John the Baptist
1:00 pm Philoptochos Luncheon
2:00 pm AHEPA Meeting
5:00 pm Great Vespers



REGISTRATION IS AVAILABLE ON THE CHURCH WEBSITE





June 26 to July 1
Oswegatchie
Educational
Center

